MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
ANNA FELICE

Seduta tal-21 ta' Frar, 2008

Citazzjoni Numru. 738/2007

Av. Dottor David Tonna bhala prokuratur specjali ghan-nom u in rapprezentanza tas-socjeta` estera Nike International Limited

vs

Dr. Patrick Valentino u PL Luisa Tufigno gew nominati bhala kuraturi deputati ghas-socjeta` Eurl El Masmouse Import Export

Il-Qorti:

Rat ir-rikors fejn fih ippremetta illi:

1. Is-socjeta’ attrici *Nike International Limited* ta’ *One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon, 97005-6453,* tal-*Istati Uniti tal-Amerika* hija proprjetarja ta’ diversi markji, fosthom il-markju *“NIKE”* u l-markju distintiv maghruf

bhala *"Swoosh Design"* liema markji huma wzati mis-socjeta' attrici fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal abbiljamenti tal-hwejjeg, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti *"A" "B", "C"* u *"D"*;

2. Is-socjeta` rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta' industrijali tal-istess markji *"NIKE"* u "*Swoosh Design"* fil-komplessita' taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No. 17123* (kif muri f'Dok. *"A"*), u *Trademark No. 17125* (kif muri f'Dok. *"B"*), kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta` rikorrenti ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku *"Swoosh Design"* u dan kollu *ai termini* tal-Artiklu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) tal-KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta, liema markju *"Swoosh Design"* huwa wkoll irregistrat bhala *Trademark* Komunitarja mal-*'Office for Harmonization in the Internal Market'* tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 000277632 (*"Swoosh Design" – "outline form"* (kif muri f'Dok. *"C"*) u Numru 000277517 (*"Swoosh Design" – "solid form"*) (kif muri f'Dok. *"D"*);

3. Jirrizulta illi fid-9 ta' Gunju, 2007 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur *MV "CMA-CGM NABUCCO"*, u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' zraben sportivi li jgibu l-markju li huwa simili hafna u kwazi identiku ghall-markju distintiv *"Swoosh design"* fuq imsemmiji (kopja ta` ritratt ta` par zarbun mehud mill-imsemmija konsenja anness bhala Dok. I) liema konsenja tikkonsisti fi dsatax-il elf sitt mija u tmenin (19,680) par zraben sportivi, b'*Container Numru GESU4489912* u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-Artikolu 4 tal-KAP. 414;

4. Mill-Polza ta' Kargu Numru *NBST010701C* jirrizulta li l-konsenjatarji taz-zraben sportivi *in kwistjoni* huma ndikati bhala *Eurl El Masmouse Import Export Cite Houari Boumedienne El Eulma 19600 Algeria,* mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma ndikati bhala *Chal Global*

Limited Flat/Rm 1610 Nan Fung Tower 173 Des Voeux Road Central HK;

5. Id-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta’ oggetti li jikkontravvjenu dritt dwar il-proprjeta’ intellettwali huwa projibit skond l-Artikolu 4 ta’ l-istess KAP. 414 tal-Ligijiet ta’ Malta;

6. Dawn iz-zraben sportivi *in kwistjoni* jikkontravvjenu d-drittijiet ta’ proprjeta’ intellettwali tas-socjeta’ rikorrenti skond l-Artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-KAP. 414 li favur taghha huwa rregistrat l-markju distintiv maghruf bhala *“Swoosh Design”*, u jikkontravvjenu wkoll id-drittijiet ta’ proprjeta’ intellettwali tas-socjeta’ rikorrenti skond l-Artikolu 2(1)(b) ta` istess KAP. 414, kif ukoll jikkontravvjenu d-drittijiet ta’ proprjeta’ intellettwali tas-socjeta’ rikorrenti skond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta’ Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravvjenu certi drittijiet ta’ proprjeta’ intellettwali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravvjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamlet rapprezentanta tas-socjeta’ estera *Nike Italy SRL* ghas-socjeta’ rikorrenti (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok *“E”*);

7. Din il-konsenja ta’ zraben sportivi bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-KAP. 414 wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista’ jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. *“H”*);

8. Huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita` Ewropeja u fil-kazistika tal-*‘European Court of Justice’* illi r-Regolamenti mahruga mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropeja u ghaldaqstant il-provvedimenti legali

tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta` Lulju, 2003 u tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta` Dicembru, 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja ghandhom jigu nvokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

9. L-Artikolu 9 tal-Avviz Legali Numru 233 ta` l-2003 intitolat *“Regoli ta` l-2003 dwar it-Trademark Komunitarja”* jistipula illi ghal-finijiet ta` l-Artikolu 91 tal-imsemmi Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94, il-Qrati Maltin li jistghu jittrattaw dwar *Trademarks* Komunitarji huma l-Prim` Awla tal-Qorti Civili u l-Qorti tal-Appell;

10. L-Avukat Dr. David Tonna noe jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandati tieghu;

Talbu lir-rikorrent tghid ghaliex din l-Onorabbli Qorti m’ghandhiex:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben sportivi *in kwistjoni* li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b’piraterija (skond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tal-KAP. 414 u/jew skond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003);

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta’ din il-konsenja ta’ zraben sportivi li tikkonsisti fi dsatax il-elf sitt mija u tmenin (19,680) par zraben sportivi, *da parti* tas-socjeta’ intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta’ rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta’ proprjeta’ intellettwali tas-socjeta` rikorrenti *in kwantu* li ma humiex genwini, skond l-Artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-KAP. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta’ Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 ta` l-istess KAP.

414, u dan fil-konfront tat-*Trademark* registrat f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numru 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha *"Swoosh Design"*;

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' zraben sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-Artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju, 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademark* irregistrat f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numru 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Kumunitarji Numru 000277632 (*"Swoosh Design" – "outline form")* u Numru 000277517 (*"Swoosh Design" – "solid form")* registrati f'isem is-socjeta' rikorrenti (dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru, 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja), u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha *"Swoosh Design"*;

4. Tordna lill-Kontrullur tad-Dwana u/jew lis-socjeta` rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi *in kwistjoni* minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tas-socjeta' intimata, skond l-Artikolu 8 tal-KAP. 414;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini ta' l-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) – KAP. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju, 2003, fil-konfront tas-socjeta' rikorrenti;

6. Tordna lis-socjeta' intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi *in kwistjoni* u ta` l-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-KAP. 414;

Bl-ispejjez, kontra s-socjeta’ intimata li minn issa hija ngunta ghas-subizzjoni.

Rat id-digriet tad-9 ta` Awissu, 2007 li bih gew nominati Dr. Patrick Valentino u l-Prokuratur Legali Luisa Tufigno biex jirrapprezentaw lis-socjeta` Eurl El Masmouse Import Export Cite Houari Boumedienne El Eulmo 19600, Algeria.

Rat ir-risposta tal-kuraturi deputati illi:

Huma ma humiex edotti mill-fatti tal-kawza pero` jirriservaw illi jippresentaw risposta guramentata ulterjuri u aktar xhieda meta u jekk jirnexxilhom jottjenu aktar informazzjoni dwar il-kaz odjern.

Rat id-dokumenti esibiti.

Rat l-affidavit prodotti.

Rat li l-kawza thalliet ghal lum ghas-sentenza.

Il-fatti kif dedotti fir-rikors promotur gew pruvati mill-affidavit ta` l-attur nomine stess, George Agius, fizzjal tad-Dwana ta` Malta u Elena Pigozzi, Brand Protection Manager ta` Nike International Limited. Dawn il-fatti ma gew bl-ebda mod kontradetti.

Ghal dawn ir-ragunijiet, il-Qorti taqta` u tiddeciedi billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-intimati kuraturi deputati tilqa` l-ewwel talba kif dedotta fir-rikors promotur.

Tilqa` t-tieni talba.

Tilqa` t-tielet talba.

Tilqa` r-raba` talba u tordna lill-kontrollur tad-Dwana jiddistruggi l-merkanzija imsemmija u dan sa mhux aktar tard minn xahar minn dakinhar li jigi notifikat a karigu tar-rikorrenti b`kopja awtentikata ta` din is-sentenza.

Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex mhux aktar tard minn hmistax-il gurnata mid-distruzzjoni idahhal nota fl-atti ta` din il-kawza li biha jgharraf lill-Qorti bl-esekuzzjoni tal-ordni moghtija b`din is-sentenza.

Tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-hames talba.

Tilqa` s-sitt talba.

Bl-ispejjez kontra l-intimati b`dana illi l-ispejjez tal-kuraturi deputati jithallsu provvisorjament mir-rikorrent nomine.

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------